

# Všeobecné obchodné podmienky HMH, s. r. o.

## 1 Všeobecné

- 1.1. Rozsah, množstvo, kvalita, funkčnosť a technické špecifikácie akéhokoľvek tovaru, zariadení, dokumentácie, softvéru, práce alebo služieb (ďalej spoločne len „**Dielo**“), ktoré má dodať spoločnosť **HMH, s.r.o.**, so sídlom Galvaniho 7/D, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 04, IČO 31 356 273, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III oddiel Sro, vl. č. 5576/B (ďalej len „**spoločnosť HMH**“), sú vymedzené výlučne buď v potvrdení objednávky spoločnosti HMH, alebo v zmluve, ktorú uzavreli Objednávateľ a spoločnosť HMH.
- 1.2. Ponukový list spoločnosti HMH spolu s týmito podmienkami a inými dokumentmi, ktoré sú výslovne uvedené v ponukovom liste ako súčasť zmluvy, tvoria spolu úplnú dohodu medzi zmluvnými stranami (ďalej len „**Zmluva**“). Akékoľvek podmienky Objednávateľa platia len vtedy, ak ich výslovne písomne prijme spoločnosť HMH.

## 2 Práva na užívanie

- 2.1. Pokiaľ nie je v tejto Zmluve výslovne dohodnuté inak, tak vo vzťahu medzi zmluvnými stranami platí, že všetky práva duševného a priemyselného vlastníctva k Dielu, k všetkým dokumentom poskytnutým spoločnosťou HMH v súvislosti s touto Zmluvou (ďalej len „**Dokumenty**“) a k akémukoľvek softvéru, hardvéru, know-how (ďalej len „**PDV**“ alebo **Práva duševného vlastníctva**) a ostatným veciam dodaným s Dielom alebo ako súčasť Diela a Dokumentov, sú výhradným vlastníctvom spoločnosti HMH. Objednávateľ nie je oprávnený Dielo alebo jeho časti spätne analyzovať, dekompilovať alebo reprodukovat', a zaistiť, že tretie osoby nebudú Dielo alebo jeho časti spätne analyzovať, dekompilovať alebo reprodukovat', v rozsahu, v akom to nezakazuje kogentné právne ustanovenie.
- 2.2. Objednávateľ môže používať Dokumenty nezmenené a v rozsahu potrebnom na prevádzku a bežnú údržbu Diela vlastnými pracovníkmi Objednávateľa, pokiaľ spoločnosť HMH výslovne písomne neschváli inak.
- 2.3. Ak Dielo zahŕňa softvér spoločnosti HMH, takýto softvér je licencovaný na základe licenčných podmienok obsiahnutých v dokumentácii k softvéru, samotnom softvéri alebo priložených licenčných podmienkach (každý z týchto prípadov sa ďalej nazýva „**Platné licenčné podmienky**“), ktoré majú prednosť pred týmto článkom. Softvér sa poskytuje v strojovom kóde bez zdrojového kódu. Licencia udeľuje iba nevýhradné právo používať softvér tak, ako to je uvedené v Platných licenčných podmienkach, alebo ak nie sú poskytnuté takéto podmienky, na účely prevádzky a bežnej údržby Diela.
- 2.4. Dielo môže zahŕňať softvér a technológie poskytovateľov - tretích osôb, vrátane zdrojového kódu, ku ktorému udeľujú licencie tretie osoby („**technológie tretích osôb**“) na základe zvláštnych podmienok („**podmienky tretích osôb**“). Spoločnosť HMH uvedie technológie tretích osôb a podmienky tretích osôb v softvérovej dokumentácii, v (prípade) dodanom zdrojovom kóde, v ďalších doplňujúcich podmienkach a/alebo v súboroch „Readme OSS“ či v podobných súboroch, ak je povinná to vykonať. Ak podmienky tretích osôb vyžadujú, aby spoločnosť HMH poskytla technológie tretích osôb vo forme zdrojového kódu, Spoločnosť HMH tak urobí na požiadanie a po úhrade svojich primeraných nákladov s tým spojených.
- 2.5. Technológie tretích osôb môžu obsahovať komponenty softvéru s otvoreným zdrojovým kódom („**komponenty OSS**“) a/alebo komponenty, ktoré nepredstavujú softvér s otvoreným zdrojovým kódom („**komerčný softvér**“). Spoločnosť HMH v súboroch „Readme\_OSS“ alebo v podobných súboroch popisuje, či technológie tretích osôb predstavujú komponenty OSS alebo komerčný softvér. Objednávateľ je oprávnený používať komponenty OSS v súlade s príslušnými platnými podmienkami licencie k softvéru s otvoreným zdrojovým kódom („**podmienky OSS**“), pričom podmienky OSS majú vo vzťahu ku komponentom OSS prednosť pred zmluvou. Tieto podmienky OSS majú prednosť aj vo vzťahu k softvéru obsiahnutému v diele alebo jeho častiach, ak objednávateľovi priznávajú určité užívacie práva na základe spojenia komponent OSS so softvérom.

- 2.6. Ak softvér obsahuje komerčný softvér, na ktorý sa vzťahujú podmienky tretích osôb („**komerčné podmienky**“), uplatnia sa tieto komerčné podmienky na zodpovednosť danej tretej osoby voči Objednávateľovi. Týmto komerčnými podmienkami sa bude riadiť celý licenčný vzťah medzi treťou osobou a Objednávateľom vo vzťahu ku komerčnému softvéru, ak sú stanovené komerčné podmienky v zmluve výslovne uvedené ako podmienky s výlučnou platnosťou. Ak sú uvedené obchodné podmienky pre komerčný softvér zahrnuté v softvéri v zvláštnom licenčnom liste pre software alebo v časti „Prenesené informácie“ súboru Readme\_OSS s dodatkom „Zvláštne podmienky poskytovateľa licencie – tretej osoby“, budú komerčné podmienky navyše platiť aj vo vzťahu medzi spoločnosťou HMH a objednávatelom. V prípade rozporu majú komerčné podmienky prednosť pred zmluvou. Ak ide o zodpovednosť spoločnosti HMH voči objednávatelovi, uplatní sa v každom prípade zmluva.
- 2.7. Práva udelené v článku 2 sú prevoditeľné na tretiu osobu iba spolu s prevodom vlastníctva k celému Dielu na túto tretiu osobu.
- 2.8. Bez toho, aby boli dotknuté práva duševného vlastníctva Objednávateľa a pod podmienkou že je to v súlade s platnými právnymi predpismi, môže HMH a jej pridružené spoločnosti pre svoje vlastné podnikateľské účely zbierať, používať, pozmeniť a kopírovať akékoľvek údaje získané v súvislosti s dielom.

### 3 Ceny a platobné podmienky

- 3.1. Pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak, ceny nezahŕňajú balenie, prepravu, poistenie a akékoľvek ďalšie dodatočné poplatky (napríklad uskladnenie alebo kontroly vykonané tretími osobami). Cena, ktorú je Objednávateľ povinný zaplatiť za Dielo podľa tejto Zmluvy, sa v tejto zmluve označuje ako „**Zmluvná cena**“.
- 3.2. Pokiaľ nie je výslovne uvedené inak, ak spoločnosť HMH vykoná výstavbu, montáž, inštaláciu, uvedenie do prevádzky alebo skúšky Diela alebo časti Diela mimo vlastných priestorov spoločnosti HMH (ďalej len „**Dielo na mieste**“), Objednávateľ znáša okrem Zmluvnej ceny aj všetky vedľajšie náklady, ako sú napríklad cestovné výdavky alebo diéty.
- 3.3. Zmluvná cena nezahŕňa žiadne nepriame dane (napríklad majetkovú daň, licenčná daň, daň z predaja, daň z užívania, DPH alebo podobnú daň) ani žiadne poplatky, clá alebo verejné poplatky súvisiace so Zmluvou. Objednávateľ súhlasí, že zaplatí alebo nahradí spoločnosti HMH akékoľvek dane, clá, poplatky alebo iné verejné poplatky uložené voči spoločnosti HMH v súvislosti s Dielom. Všetky platby musia byť uhradené na bankový účet spoločnosti HMH bez zrážky (napríklad odpočítanie zrážkovej dane) do 30 dní od vystavenia faktúry. Ak je Objednávateľ povinný vykonať zrážku zo zákona, splatná čiastka sa zvýši tak, aby spoločnosť HMH obdržala čistú sumu rovnajúcu sa čiastke, akú by dostala bez takejto zrážky. Objednávateľ poskytne spoločnosti HMH v primeranej lehote daňové doklady od príslušných daňových autorít v súvislosti s platbami.
- 3.4. Bez toho, aby tým boli dotknuté akékoľvek iné prípadné práva spoločnosti HMH, spoločnosť HMH je oprávnená účtovať úroky vo výške 9 percentuálnych bodov nad aktuálnou základnou úrokovou sadzbou Európskej centrálnej banky z každej omeškanej platby.
- 3.5. Každá zmluvná strana musí zaplatiť všetky čiastky, ktoré dlhuje druhej zmluvnej strane podľa tejto Zmluvy, bez uplatnenia akýchkoľvek zápočtov, protinárokov, zrážok alebo zadržania akéhokoľvek druhu s výnimkou prípadov, keď bolo písomne dohodnuté niečo iné alebo ak to je vyžadované právnymi predpismi.

### 4 Dodacie lehoty, omeškanie a zmluvné pokuty

- 4.1. Dohodnuté termíny realizácie Diela alebo akejkoľvek jeho časti sa predĺžia o primeranú dobu, pokiaľ a v rozsahu, v akom spoločnosť HMH bude v omeškaní s plnením svojich povinností alebo bude splneniu jej povinností brániť tretia osoba alebo neplnenie si povinností zo strany Objednávateľa. Toto zahŕňa okrem iného doručenie požadovaných dokumentov (ako sú potrebné povolenia a schválenia), včasné

vykonanie všetkých prác, ktoré sa zaviazal vykonať Objednávateľ alebo tretia osoba vymenovaná Objednávateľom, a dodržiavanie platobných podmienok.

- 4.2. Pokiaľ je to odôvodnené, spoločnosť HMH je oprávnená dodať dielo po etapách alebo po častiach, a je oprávnená fakturovať za dielo tomu zodpovedajúcim spôsobom.
- 4.3. Ak spoločnosť HMH nedodrží dohodnutý konečný dátum dodania alebo dokončenia výhradne z dôvodu vlastného zavinenia, má Objednávateľ nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % z ceny omeškanej časti Diela za každý ukončený týždeň omeškania, v ktorom Objednávateľovi vznikla škoda v dôsledku takéhoto omeškania. Maximálna možná výška zmluvnej pokuty za omeškanie je 5 % z ceny omeškanej časti Diela, ale v žiadnom prípade nesmie presiahnuť 5 % zo Zmluvnej ceny.
- 4.4. Akákoľvek iná zodpovednosť spoločnosti HMH, a práva a nároky Objednávateľa, iné než tie, ktoré sú výslovne uvedené v tomto článku 4 a v článku 16.2, písm. a) tejto Zmluvy sú pre prípad omeškania v rozsahu povolenom platnými právnymi predpismi vylúčené.
- 4.5. Ak Objednávateľ, dodávatelia Objednávateľa alebo akákoľvek iná tretia osoba poverená Objednávateľom spôsobí omeškanie pri realizácii Diela, Objednávateľ nahradí spoločnosti HMH všetky primerané dodatočné náklady a výdavky, ktoré vzniknú v dôsledku takéhoto omeškania.

## 5 Prechod nebezpečenstva škody a vlastníckeho práva

- 5.1. Nebezpečenstvo vzniku škody alebo straty akejkoľvek časti Diela prechádza na Objednávateľa nasledovne: i) ak Dielo nezahŕňa montáž alebo kompletizáciu pri dodaní a ii) ak Dielo zahŕňa montáž alebo kompletizáciu po prevzatí ako to je uvedené v článku 9.
- 5.2. Dielo sa považuje za dodané, aj keď Objednávateľ plnenie neprevezme bezdôvodne. V tom prípade môže byť Dielo uskladnené a poistené na riziko a náklady Objednávateľa a platobné povinnosti Objednávateľa sa stanú splatnými. Rovnaké následky nastanú aj na plánovaný dátum dodania, ak je odoslanie odložené z dôvodov na strane Objednávateľa.
- 5.3. Vlastnícke práva ku ktorejkoľvek časti Diela zostávajú spoločnosti HMH až do okamihu prijatia úplnej úhrady za túto časť Diela.

## 6 Vyššia moc

- 6.1. „**Udalosť vyššej moci**“ znamená akúkoľvek udalosť, ktorá nastala nezávisle od vôle zmluvnej strany alebo jej subdodávateľov a ktorej sa nedalo zabrániť zaužívanými postupmi v odvetví a ktorá vedie k tomu, že zmluvná strana, (ďalej len „**Dotknutá zmluvná strana**“) nie je schopný plniť alebo mešká s plnením svojich záväzkov podľa tejto Zmluvy úplne alebo sčasti. Prípady vyššej moci zahŕňajú, okrem iného, vojenské akcie, verejné nepokoje, občianske nepokoje, terorizmus, prírodnú katastrofu, epidémiu, štrajky, výluky, útoky na informačné systémy spoločnosti HMH (napríklad útoky vírusmi, útoky hackerov), nevydanie licencií, povolení alebo oprávnení, alebo akékoľvek iné konanie alebo nečinnosť verejného úradu, alebo embargá, alebo iné obchodné sankcie
- 6.2. Ak nastane prípad vyššej moci, rozumie sa, že Dotknutá zmluvná strana neporušuje svoje povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto Zmluvy, po dobu a v rozsahu potrebnom na prekonanie následkov prípadu vyššej moci.
- 6.3. Dotknutá zmluvná strana informuje druhú zmluvnú stranu o prípade vyššej moci a o jej dotknutých povinnostiach hneď ako to je rozumne možné.
- 6.4. Ak jeden alebo viac prípadov vyššej moci a ich následky trvajú celkovo 180 dní, môže každá zo zmluvných strán túto Zmluvu ukončiť tak, že písomne informuje druhú zmluvnú stranu o ukončení Zmluvy v súvislosti s časťou Diela, ktorá ešte nebola zrealizovaná. Pokiaľ ide o časť Diela, ktorá ešte nebola zrealizovaná, má spoločnosť HMH nárok požadovať od Objednávateľa náhradu nevyhnutných nákladov súvisiacich s takýmto ukončením Zmluvy.

## 7 Povinnosti Objednávateľa

- 7.1. Objednávateľ je povinný požiadať o vydanie a získať všetky potrebné licencie, povolenia a schválenia požadované na uvedenie Diela do prevádzky, jeho prevzatie a používanie.
- 7.2. Dodanie Diela bude podmienené tým, že Objednávateľ na vlastné náklady a včas poskytne všetko, čo je rozumne potrebné, aby rozumne zabezpečil, aby mohli pracovníci spoločnosti HMM začať práce včas a bez nerušene Dielo zhotoviť. Pre Dielo na mieste Objednávateľ zabezpečí najmä:
- neobmedzený prístup na miesto a k súvisiacej infraštruktúre,
  - pomoc pri získaní potrebných víz, pracovných povolení a povolení na pobyt a colnom vybavení pracovníkov alebo vybavenia spoločnosti HMM alebo jej subdodávateľov,
  - všetky zemné a stavebné práce a iné doplnkové služby v rozsahu, ktorý nie je výslovne zahrnutý v rozsahu Diela spoločnosti HMM, vrátane potrebných prác, materiálov a nástrojov,
  - vybavenie, nástroje a materiály potrebné na realizáciu Diela spoločnosťou HMM, ako sú lešenie, zdvíhacie zariadenia atď.,
  - energie, vodu, prístup na internet, kúrenie a osvetlenie,
  - vhodné suché a uzamykateľné priestory na uskladnenie materiálov, nástrojov atď. a primerané pracovné a odpočinkové priestory pre pracovníkov spoločnosti HMM alebo jej subdodávateľov, vrátane telefónnych a komunikačných liniek a príslušných sociálnych zariadení,
  - všetky potrebné opatrenia na ochranu zdravia a bezpečnosti pracovníkov a majetku spoločnosti HMM a jej subdodávateľov,
  - všetky potrebné informácie týkajúce sa umiestnenia skrytých elektrických, plynových a vodovodných potrubí alebo podobných inštalácií, ako aj všetky potrebné údaje týkajúce sa statických a podpovrchových podmienok na prevádzke a
  - všetky potrebné materiály a vybavenie na začatie prác na prevádzke a zaistenie, aby vykonávanie Diela na mieste mohlo začať ako bolo dohodnuté a mohli byť vykonané bez prerušenia.
- 7.3. Objednávateľ má výlučnú zodpovednosť za vyvinutie, zavedenie a udržiavanie holistickej najmodernejšej koncepcie bezpečnosti na ochranu svojho podniku, závodov, systémov, strojov a sietí (vrátane Diela) proti kybernetickým hrozbám. „Kybernetickou hrozbou“ sa rozumie okolnosť alebo udalosť, ktorá má potenciál nepriaznivo ovplyvniť Objednávateľove závody, systémy, stroje a siete (vrátane Diela) prostredníctvom neoprávneného prístupu, zničenie sprístupnenie a/alebo zmeny informácií, útokov spočívajúcich v znepřístupnení či podobných scenárov. Táto koncepcia by mala mimo iné zahŕňať:
- inštaláciou aktualizácií, akonáhle sú k dispozícii, v súlade s inštaláčnymi pokynmi vydanými spoločnosťou HMM a s využitím poslednej verzie (toto môže zahŕňať nákup upgradov hardwaru a softwaru zo strany Objednávateľa). „Aktualizáciou“ sa rozumie software, ktorý obsahuje predovšetkým opravu softwarových chýb v Diele, aktualizácia, ktorá rieši zraniteľnosť („opravný program“ (patch), a/alebo drobné skvalitnenie alebo vylepšenie Diela, avšak ktorý neobsahuje významné nové vlastnosti. Pokiaľ Objednávateľ užíva verzie, ktoré už nie sú podporované, alebo nenainštaluje najnovšie aktualizácie, môže sa vystaviť vyššiemu riziku kybernetických hrozieb;
  - rešpektovanie bezpečnostných výstrah, inštalácia opravných programov a uskutočňovanie ďalších súvisiacich opatrení zverejnených okrem iného na adrese <http://www.siemens.com/cert/en/cert-security-advisories.htm> ;
  - pravidelné skenovanie zraniteľnosti a testovanie, avšak s výhradou, že (i) skenovanie a testovanie sa nevykonáva v dobe, kedy sa Dielo užíva, (ii) nepríde ku zmene systémového nastavenia a úrovne zabezpečenia Diela; a (iii) pokiaľ Objednávateľ odhalí zraniteľnosť, spojí sa so spoločnosťou HMM, neodmietne Dielo prevziať, pokiaľ spoločnosť HMM túto zraniteľnosť označí za nepodstatnú, a neprezradí túto zraniteľnosť bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti HMM;
  - zavedenie a udržiavanie takej politiky v oblasti hesiel, ktorá zodpovedá poslednému stavu vývoja poznatkov v tejto oblasti;
  - pripojenie systémov, strojov a komponentov Objednávateľa a taktiež Diela k podnikovej sieti alebo k internetu iba vtedy, pokiaľ je toto pripojenie nevyhnutné, a pokiaľ boli zavedené vhodné bezpečnostné opatrenia (napr. firewally, autentizácie užívateľa siete a/alebo segmentácia siete) a boli dodržané pokyny výrobcu;

- f) minimalizáciu rizika infikovania škodlivým softwarom (malwarom) (napr. prostredníctvom obsahu úložného zariadenia USB a iných prenosných úložných zariadení pripojených k akejkoľvek časti Služby) prostredníctvom skenerov malwaru alebo iných vhodných prostriedkov.
- 7.4. Objednávateľ berie na vedomie, že pri realizácii Diela na mieste môže vzniknúť a/alebo byť odkrytý nebezpečný odpad, ktorý podlieha osobitným právnym alebo regulačným požiadavkám podľa platných právnych predpisov o nebezpečných materiáloch alebo nebezpečných odpadoch.
- Ak spoločnosť HMH objaví nebezpečné materiály (vrátane azbestu), látky nebezpečné pre životné prostredie, geologické alebo geotermálne podmienky, archeologické nálezy alebo akékoľvek iné miestne environmentálne podmienky, ktoré majú nepriaznivý vplyv na Dielo, Objednávateľ bude zodpovedný za každú potrebnú nápravu a nahradí spoločnosti HMH akékoľvek dodatočné primerané náklady a výdavky. Objednávateľ poskytne na vlastné náklady kontajnery, ktoré spĺňajú všetky zákonné a regulačné požiadavky, a naloží, uskladní a zlikviduje nebezpečný odpad v súlade s platnými právnymi predpismi.
- 7.5. Objednávateľ je zodpovedný za zber a zaobchádzanie s elektrickými a elektronickými odpadmi a priemyselnými batériami po skončení ich životnosti na vlastné náklady a podľa práva platného v mieste použitia.
- 7.6. Spoločnosť HMH bude pri vykonávaní Diela na mieste dodržiavať lokálne pravidlá a predpisy Objednávateľa za predpokladu, že Objednávateľ písomne informuje spoločnosť HMH v primeranej lehote pred realizáciou Diela na mieste o všetkých príslušných pravidlách a predpisoch.
- Spoločnosť HMH nie je povinná vykonať Dielo na mieste v nezdravom alebo nebezpečnom prostredí. Všetky potrebné bezpečnostné a preventívne opatrenia prijme Objednávateľ ešte pred začatím vykonávania Diela na mieste bez toho, aby spoločnosti HMH vznikli náklady a bude ich udržiavať počas realizácie Diela na mieste spoločnosťou HMH.
- 7.7. Pred vykonaním Diela na mieste bude Objednávateľ informovať spoločnosť HMH o možných zdravotných a bezpečnostných rizikách, ktoré môžu mať pôvod v závode alebo vo vybavení Objednávateľa, alebo ktoré môžu existovať na prevádzke Objednávateľa, vrátane napr. nebezpečných látok, ktoré môžu sa môžu vyskytnúť nad rámec tých, ktoré sú už výslovne uvedené v tejto Zmluve, alebo ktoré môžu vzniknúť alebo sa môžu uvoľňovať počas realizácie Diela na prevádzke (ďalej len „**Zdravotné a bezpečnostné riziká**“).
- Ak vznikne potenciálne riziko pre zdravie alebo bezpečnosť, spoločnosť HMH môže bez toho, aby tým obmedzila svoje ďalšie práva a nároky, pozastaviť práce, až kým bude príslušné riziko pre zdravie alebo bezpečnosť natrvalo odstránené, alebo kým Objednávateľ prijme ochranné a preventívne opatrenia požadované spoločnosťou HMH.
- Objednávateľ nahradí spoločnosti HMH všetky dodatočné náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s mimoriadnymi ochrannými a preventívnymi opatreniami, ktoré spoločnosť HMH bude považovať za potrebné na vyriešenie Zdravotných a bezpečnostných rizík, ako aj náklady vyplývajúce z pozastavenia činnosti. Zmluvné harmonogramy, dohodnuté termíny a iné lehoty budú primerane upravené.
- Objednávateľ nesie zodpovednosť za zdravotné a bezpečnostné podmienky na mieste, bude dodržiavať všetky platné právne predpisy a zavedie vykoná posúdenie rizík potenciálnych pre zdravie a bezpečnosť pracovníkov na mieste, opatrenia na kontrolu týchto rizík (vrátane vhodných bezpečnostných a pracovných predpisov pre prácu na mieste, havarijných a evakuačných postupov a účinných systémov a prostriedkov lekárskej pomoci) a potenciálne potrebných nápravných opatrení. Pred začatím akejkoľvek činnosti na mieste, Objednávateľ poskytne pracovníkom spoločnosti HMH a jej subdodávateľov potrebné bezpečnostné a pracovné predpisy a súvisiace školenia. Ak spoločnosť HMH poskytuje Objednávateľovi bezpečnostnú a zdravotnú dokumentáciu pre dané miesto, Objednávateľ bude dodržiavať predpisy obsiahnuté v nej a jej aktualizáciách.
- Objednávateľ je povinný zabezpečiť, aby v mieste, vrátane okolitého vzduchu a všetkých častí závodu, s ktorými môžu prísť pracovníci spoločnosti HMH a jej subdodávateľov prísť do kontaktu, nebudú obsahovať azbest. Okolité vzduch sa považuje za vzduch bez obsahu azbestu, pokiaľ koncentrácia azbestového vlákna vo vzduchu neprekračuje 1 000 vlákien/m<sup>3</sup> (meranie metódou SEM), alebo 10 000

vlákien/m<sup>3</sup> (meranie metódou PCM). Na žiadosť spoločnosti HMH nechá Objednávateľ tieto podmienky potvrdiť autorizovaným a nezávislým inštitútom. Spoločnosť HMH má právo vykonať príslušné merania.

V prípade, že vyššie uvedené časti alebo okolitý vzduch obsahujú azbest alebo pokiaľ nie je zaistená trvalá neprítomnosť azbestu, môže spoločnosť HMH bez obmedzenia svojich ďalších práv a nárokov, pozastaviť prácu na dotknutých miestach a odmietnuť dodávku dielov obsahujúcich azbest do svojej továrne alebo dielne, pokiaľ certifikovaný a nezávislý inštitút nepotvrdí, že sa na mieste a v závode nevyskytuje žiaden azbest. Náklady na takúto certifikáciu a/alebo iné výdavky súvisiace s azbestom na mieste znáša Objednávateľ. Spoločnosť HMH však môže súhlasiť s realizáciou určitého obmedzeného rozsahu prác za vymedzených ochranných opatrení v rozsahu určenom spoločnosťou HMH. Spoločnosť HMH má nárok na náhradu vzniknutých dodatočných nákladov a primerané predĺženie lehoty na realizáciu Diela.

Ak pri činnosti Objednávateľa vznikne odpad, pôvodca vzniknutého odpadu zodpovedá za nakladanie s týmto odpadom v súlade s platnými právnymi predpismi.

- 7.8. Pre každú časť Diela vykonávanú spoločnosťou HMH a/alebo jej subdodávateľmi na základe hodinovej odmeny, Objednávateľ raz za týždeň potvrdí so spoločnosťou HMH hodiny odpracované pracovníkmi spoločnosti HMH a/alebo subdodávateľov.
- 7.9. Spoločnosť HMH je oprávnená poskytovať služby ako súčasť Diela cez vzdialený prístup prostredníctvom zabezpečenej komunikačnej platformy, vrátane (ale nie výlučne) aktualizácií softvéru. Objednávateľ zabezpečí na vlastné náklady internetové pripojenie (napr. káblové alebo bezdrôtové širokopásmové pripojenie cez DSL, UMTS alebo LTE), ktoré spĺňa technické požiadavky vzdialeného pripojenia.

Objednávateľ udelí spoločnosti HMH prístup ku komponentom alebo zariadeniam, ktoré sa majú vykonávať podľa tejto Zmluvy (ďalej len „Objekty služieb“), prostredníctvom vzdialeného prístupu. Ak je to zmluvne dohodnuté s Objednávateľom, Objednávateľ aktivuje a akceptuje každý vzdialený prístup spoločnosti HMH. Na vykonanie servisu na diaľku musí byť na mieste prítomný poučený servisný pracovník Objednávateľa, ktorý je oboznámený s Objektmi služby Objednávateľa a výrobným systémom.

Objednávateľ sa presvedčí, že bezpečnostné opatrenia navrhnuté spoločnosťou HMH v súvislosti so vzdialeným prístupom, ako sa predpokladá v zmluve, sú kompatibilné s operačným prostredím Objednávateľa, jeho bezpečnostnými požiadavkami a internými zásadami.

Objednávateľ zostáva zodpovedný za bezpečnosť svojich systémov a Objektov služieb a hardvéru a softvéru, ktorý sa na nich nachádza, vrátane okamžitej inštalácie aktualizácií a opráv.

Pokiaľ Objednávateľ poskytuje svoju vlastnú vzdialenú platformu alebo vzdialenú platformu hostovanú treťou stranou („Vzdialená platforma špecifická pre Objednávateľa“) na vzdialený prístup, predstavuje to nevyhnutné ustanovenie. Objednávateľ zabezpečí dostupnosť Vzdialenej platformy špecifickej pre Objednávateľa na poskytovanie služieb na diaľku spoločnosťou HMH. Zodpovedným za Vzdialenú platformu špecifickú pre Objednávateľa je výlučne Objednávateľ, najmä za bezpečnosť, neprítomnosť vírusov a integritu údajov, ako aj za bezpečnosť svojich systémov, ľudí a strojov. Spoločnosť HMH nepreberá žiadnu zodpovednosť za IT bezpečnosť vzdialeného prístupu cez Vzdialenú platformu špecifickú pre Objednávateľa a môže odmietnuť jej použitie, ak vzdialený prístup poskytovaný touto vzdialenou platformou nespĺňa požiadavky spoločnosti HMH na bezpečnosť IT.

## 8 Zmeny Diela, variácie

- 8.1. Každá zo zmluvných strán môže kedykoľvek písomne požiadať o zmeny, úpravy alebo doplnenia rozsahu Diela (ďalej len „Zmena“). Po doručení žiadosti o Zmenu predloží spoločnosť HMH Objednávateľovi písomnú cenovú ponuku pre požadovanú Zmenu, v ktorej uvedie dopady požadovanej Zmeny na Zmluvu, vrátane všetkých potrebných úprav Zmluvnej ceny, časových harmonogramov a dohodnutých termínov, rozsahu Diela a všetkých ďalších dotknutých ustanovení tejto Zmluvy.

Ak si Objednávateľ na základe cenovej ponuky spoločnosti HMM želá uskutočniť požadovanú Zmenu, písomne o tom informuje spoločnosť HMM do 14 dní od doručenia cenovej ponuky. Spoločnosť HMM nie je povinná zrealizovať Zmenu, pokiaľ sa na tom zmluvné strany nedohodnú v písomnej podobe.

- 8.2. Ak po dátume uzavretia Zmluvy dôjde k zmene alebo doplneniu platných právnych predpisov, pravidiel a predpisov, technických noriem a pravidiel správania v obchodnom styku a rozhodnutiam alebo usmerneniam vydaných súdmi alebo orgánmi verejnej moci, spoločnosť HMM bude oprávnená na úpravu Zmluvy, vrátane napr. úpravy Zmluvnej ceny tak, aby odrážala dodatočné náklady, ktoré vzniknú spoločnosti HMM, časových plánov a rozsahu Diela podľa potreby tak, aby boli kompenzované nepriaznivé dôsledky alebo dodatočné požiadavky vyplývajúce z takýchto zmien.
- 8.3. Bez toho, aby tým bolo dotknuté právo zmluvných strán požiadať o Zmeny, môže spoločnosť HMM kedykoľvek vykonať zmeny Diela bez predchádzajúceho súhlasu Objednávateľa za predpokladu, že takéto zmeny zo strany spoločnosti HMM nebudú mať nepriaznivý vplyv na dohodnutú prevádzkyschopnosť, funkčnosť alebo technické vlastnosti Diela. Spoločnosť HMM nemá nárok na dodatočnú platbu, predĺženie lehôt ani inú úpravu Zmluvy v súvislosti s takýmito zmenami.

## 9 Prevzatie

- 9.1. Ak má byť Dielo prevzaté, Objednávateľ ho prevezme po jeho dokončení vrátane úspešného vykonania preberacích skúšok, ak boli takéto skúšky dohodnuté. V prípade čiastočného odovzdania prevezme Objednávateľ funkčné časti Diela samostatne po ich dokončení.
- 9.2. Ak spoločnosť HMM oznámi Objednávateľovi, že Dielo alebo časť Diela je pripravená na prevzatie, Objednávateľ musí do dvoch týždňov od dátumu oznámenia písomne potvrdiť prevzatie Diela alebo príslušnej časti. Po uplynutí dvojtýždňovej lehoty sa Dielo alebo príslušná časť Diela považuje za prevzatú, pokiaľ Objednávateľ písomne neuviedol a nezdôvodnil legitímne dôvody, kvôli ktorým prevzatie odmieta. Prevzatie je účinné dňom oznámenia spoločnosti HMM.
- 9.3. V každom prípade sú Dielo alebo časti Diela považované za prevzaté ich uvedením do komerčnej prevádzky alebo ak sa preberacie skúšky neuskutočnili do 1 týždňa po plánovaných termínoch z dôvodov, za ktoré spoločnosť HMM nie je zodpovedná.
- 9.4. Objednávateľ je oprávnený odmietnuť prevzatie len v prípade väd (tak, ako to je vymedzené v článku 10.1 nižšie) Diela, ktoré vo významne ovplyvňujú užívanie Diela. Tieto položky budú uvedené v preberacom protokole a spoločnosť HMM ich odstráni v primeranej lehote alebo podľa dohody medzi zmluvnými stranami.
- 9.5. V prípade, že má spoločnosť HMM po prevzatí Diela podľa predchádzajúcich odsekov vykonať výkonové skúšky, funkčné skúšky a/alebo skúšobnú prevádzku, nevyhovenie v uvedených skúškach nebude mať vplyv na prevzatie.
- 9.6. Všetky náklady a výdavky Objednávateľa a tretích osôb (okrem vlastných pracovníkov alebo dodávateľov spoločnosti HMM), ktoré vznikli v súvislosti s prehliadkami, skúškami, schváleniami, preberacími postupmi atď., znáša Objednávateľ.

## 10 Zodpovednosť za vady

- 10.1. S výhradou uvedenou v článku 10.2 sa vadou v zmysle tejto Zmluvy rozumie akákoľvek nehoda Diela s výslovnými podmienkami tejto Zmluvy, vyplývajúca zo stavu Diela v čase prechodu nebezpečenstva škody na Objednávateľa (ďalej len „Vady“).
- 10.2. Za Vady sa nepovažuje nasledovné:
  - a) bežné opotrebovanie, nehoda vyplývajúca z nadmernej záťaže,
  - b) nehoda vyplývajúca z manipulácie nesprávnym alebo nedbanlivým spôsobom, alebo z nesprávnych zmien alebo nesprávnych údržbárskych prác alebo nesprávneho rozšírenia Diela zo strany Objednávateľa alebo akejkoľvek tretej strany nedodržanie pokynov alebo odporúčaní uvedených v návodoch na obsluhu alebo údržbu a iných dokumentoch,

- c) inštalácia, montáž, úprava, uvedenie do prevádzky alebo predbežné uvedenie do prevádzky, ktoré neuskutočnila spoločnosť HMH,
- d) nereprodukovateľné chyby softvéru,
- e) vady, ktoré významne nenasahujú používanie príslušného Diela.
- f) vady spôsobené nevhodným vybavením a/alebo nevhodným prevádzkovým prostredím, ak vybavenie ani prostredie nezabezpečovala spoločnosť HMH na základe tejto zmluvy, alebo vady spôsobené vnútornými rizikami, ktoré spoločnosť HMH na základe zmluvy výslovne neprevzala. Tým nie sú dotknuté prípadné nároky Objednávateľa v súvislosti s inými dohodami so spoločnosťou HMH.

10.3. Objednávateľ bez zbytočného odkladu písomne oznámi spoločnosti HMH akúkoľvek Vadu. Na základe tohto písomného oznámenia spoločnosť HMH podľa vlastného uváženia odstráni Vadu opravou, výmenou alebo opätovným vykonaním. Ak je to možné, spoločnosť HMH je oprávnená odstrániť vadu prostredníctvom vzdialeného prístupu. Spoločnosti HMH bude poskytnutá primeraná doba a príležitosť na odstránenie Vady.

Za týmto účelom objednávateľ bezplatne:

- a) poskytne spoločnosti HMH dokumentáciu a informácie potrebné k odstráneniu vady,
- b) umožní spoločnosti HMH prístup k vadným častiam diela,
- c) vykoná všetku potrebnú demontáž a opätovnú montáž,
- d) pri vadách softwaru: zaistí, aby spoločnosť HMH mala k dispozícii potrebný hardware a software a tiež potrebné prevádzkové podmienky, vrátane vhodných pracovníkov.

Na základe žiadosti spoločnosti HMH Objednávateľ zabezpečí, že vlastnícke právo k vymeneným dielom/položkám bude prevedené na spoločnosť HMH.

10.4. Pokiaľ sa má dodať iba diel, Objednávateľ ihneď skontroluje tento diel a bez zbytočného odkladu písomne oznámi spoločnosti HMH každú Vadu. Ak tak Objednávateľ neurobí, akékoľvek nároky Objednávateľa zo zjavných väd budú vylúčené.

10.5. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, zodpovednosť za vady Diela trvá 12 mesiacov a začína plynúť v deň prechodu nebezpečenstva škody.

Pre vymenené alebo opravené časti Diela zodpovednosť za vady trvá 6 mesiacov od dátumu výmeny alebo opravy, ak pôvodná doba zodpovednosti za Dielo uplynie skôr. V každom prípade sa doba zodpovednosti za vady končí najneskôr 24 mesiacov od začatia pôvodnej doby zodpovednosti za vady.

Spoločnosť HMH nezodpovedá za akékoľvek Vady, pokiaľ ich Objednávateľ písomne neoznámí pred skončením doby zodpovednosti za vady.

10.6. HMH nezaručuje ani negarantuje, že Diela budú zabezpečené pred kybernetickými hrozbami a nebudú obsahovať žiadnu zraniteľnosť. Ak má software Vady, spoločnosť HMH je povinná poskytnúť Objednávateľovi iba aktualizovanú verziu softvéru, v ktorej je Vada odstránená, keď je táto aktualizovaná verzia primerane k dispozícii od spoločnosti HMH alebo od poskytovateľa licencie spoločnosti HMH v prípade, že je spoločnosť HMH iba držiteľom licencie. Ak spoločnosť HMH softvér upravila alebo vyvinula, spoločnosť HMH okrem toho poskytne Objednávateľovi aj náhradné riešenie alebo iné dočasné nápravné riešenie až do poskytnutia aktualizovanej verzie softvéru, ak je takéto náhradné riešenie alebo dočasné riešenie uskutočniteľné pri primeraných nákladoch a ak by v opačnom prípade bola vo významnej miere narušená obchodná prevádzka Objednávateľa. Vady budú odstránené iba v najnovšej verzii softvéru poskytnutej v rámci tejto Zmluvy. Prípadné nároky Objednávateľa v súvislosti so staršou verzii softvéru tým nie sú dotknuté za predpokladu, že Objednávateľ oprávnené používa licenciu vo vzťahu k staršej verzii softvéru (pretože Objednávateľovi bola daná možnosť uplatniť si právo na používanie v vo vzťahu k predchádzajúcej verzii). Spoločnosť HMH nezodpovedá za vady softvéru, ak je softvér poskytovaný bez licenčných poplatkov a/alebo na účely overenia, ako sú napríklad skúšobné alebo demo licencie alebo ako dodatočné programy s príkladmi aplikácií pripojenými k Dielam.

10.7. Ak a v rozsahu, v akom Objednávateľ nadobudol predplatné, spoločnosť HMH bude počas dohodnutého obdobia poskytovať a udržiavať Dielo v stave vhodnom na použitie, ako bolo zmluvne dohodnuté a

odstraňovať nahlásené Vady Diela v súlade s odsekom 10.3. Udržiavanie nezahŕňa prispôsobenie Diela zmeneným podmienkam používania alebo technickému a funkčnému vývoju, ako sú zmeny v IT prostredí Objednávateľa, konkrétne vrátane zmien hardvéru alebo operačného systému alebo zabezpečenie kompatibility s novými formátmi údajov. „Predplatné“ znamená časovo obmedzený prístup na používanie určitého softvéru ako súčasti Diela prostredníctvom platby vopred alebo následnej platby (napr. nájomná licencia, predplatné softvéru). Ustanovenie 10.4. sa neuplatňuje.

- 10.8. Ak spoločnosť HMH vykoná nápravné práce a nakoniec nie je zistená Vada, Objednávateľ spoločnosti HMH za takéto nápravné práce, vrátane diagnostikovania chýb, zaplatí.
- 10.9. Akákoľvek ďalšia zodpovednosť spoločnosti HMH a akékoľvek ďalšie práva a nároky Objednávateľa v prípade Vád Diela, sú vylúčené s výnimkou tých, ktoré sú výslovne uvedené v tomto článku 10 alebo, ak spoločnosť HMH neodstráni Vadu aspoň trikrát, podľa článku 16.2, písm. b). Všetky záruky, vyhlásenia, podmienky a všetky ďalšie požiadavky akéhokoľvek druhu vyplývajúce z platných právnych predpisov sú v plnom rozsahu povolenom platnými právnymi predpismi z tejto Zmluvy vylúčené.

## 11 Práva duševného vlastníctva

- 11.1. Ak si tretia osoba uplatňuje oprávnené nároky voči Objednávateľovi, že Dielo porušuje Práva duševného vlastníctva vo vlastníctve danej tretej osoby, potom v súlade s nasledujúcimi ustanoveniami tohto článku 11 spoločnosť HMH podľa vlastného uváženia a na vlastné náklady buď:
- a) získa právo používať príslušné Práva duševného vlastníctva v súvislosti s Dielom, alebo
  - b) pozmení Dielo tak, aby neboli porušované príslušné Práva duševného vlastníctva, alebo
  - c) nahradí časť Diela, ktorá porušuje Práva duševného vlastníctva.

Ak podľa názoru spoločnosti HMH nie je žiadne z vyššie uvedených riešení odôvodnene možné, môže spoločnosť HMH vziať späť príslušnú časť Diela a vrátiť cenu za túto časť.

- 11.2. Povinnosti spoločnosti HMH v článku 11.1 sú podmienené nasledujúcimi podmienkami:
- a) Objednávateľ bezodkladne informoval spoločnosť HMH v písomnej podobe o nároku tretej osoby a poskytol spoločnosti HMH kópiu každej komunikácie, oznámenia alebo žaloby vzťahujúcej sa na údajné porušovanie,
  - b) Objednávateľ neuzná porušenie a udelí spoločnosti HMH oprávnenie a poskytne jej informácie a pomoc, ktoré spoločnosť HMH potrebuje na obranu alebo urovanie takéhoto nároku a
  - c) spoločnosti HMH je zverená výlučná kontrola nad obhajobou (vrátane práva zvoliť si právneho zástupcu) a výhradné právo urovnať takýto nárok.

Ak Objednávateľ ukončí používanie Diela alebo akejkolvek jeho príslušnej časti, informuje písomne tretiu osobu o tom, že toto ukončenie používania nie je priznaním porušovania Práv duševného vlastníctva.

- 11.3. Všetky nároky Objednávateľa sú vylúčené, pokiaľ je Objednávateľ (vrátane jeho zástupcov, zamestnancov alebo dodávateľov) zodpovedný za porušovanie Práv duševného vlastníctva. Objednávateľ je zodpovedný za prípady, keď bolo porušovanie Práv duševného vlastníctva spôsobené, okrem iného, (i) konkrétnymi požiadavkami Objednávateľa, (ii) používaním Diela na účel alebo spôsobom, ktorý nemôže spoločnosť HMH predvídať, (iii) pozmenením Diela Objednávateľom alebo (iv) používaním Diela v spojení s iným zariadením.
- 11.4. Tento článok 11 stanovuje celú zodpovednosť spoločnosti HMH za porušovanie Práv duševného vlastníctva tretích osôb. Akékoľvek ďalšie práva a nároky Objednávateľa sú vylúčené.

## 12 Zodpovednosť

- 12.1. Pokiaľ nie je výslovne uvedené v tejto Zmluve inak, tento článok 12 výhradne upravuje zodpovednosť spoločnosti HMH za škody, náklady a výdavky bez ohľadu na právnu teóriu, na ktorej je zodpovednosť postavená, vrátane, ale bez obmedzenia zmluvnú zodpovednosť, deliktuálnu zodpovednosť, zodpovednosť z nesprávnych vyhlásení, odškodnenie, záručná zodpovednosť alebo inú zodpovednosť.

- 12.2. Spoločnosť HMH je zodpovedná za ublíženie na zdraví a úmyselné konanie alebo opomenutia v súlade s platnými právnymi predpismi.
- 12.3. Bez ohľadu na to, či ide o zodpovednosť základe akéhokoľvek odškodnenia, zmluvnej alebo deliktuálnej zodpovednosti (vrátane nedbanlivosti a porušenia zákonnej povinnosti) alebo o inú zodpovednosť, spoločnosť HMH v žiadnom prípade nezodpovedá za ušlý zisk alebo príjmy, stratu výroby, prerušenie prevádzky alebo stratu používania, náklady na kapitál, stratu úrokov, stratu informácií a/alebo údajov za nároky vyplývajúce zo zmlúv Objednávateľa s tretími osobami alebo za akékoľvek nepriame alebo následné škody.
- 12.4. Celková zodpovednosť spoločnosti HMH, či už na základe akéhokoľvek odškodnenia, zmluvnej alebo deliktuálnej zodpovednosti (vrátane nedbanlivosti a porušenia zákonnej povinnosti) alebo inej zodpovednosti vzniknutej na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou, neprekročí 20 % zo Zmluvnej ceny za každú udalosť a bude za každých okolností obmedzená maximálne do výšky 100 % Zmluvnej ceny.
- 12.5. Obmedzenia zodpovednosti stanovené v tejto Zmluve platia aj v prospech dodávateľov, zamestnancov a zástupcov spoločnosti HMH alebo akejkolvek inej osoby konajúcej za spoločnosť HMH.
- 12.6. Obmedzenia zodpovednosti uvedené v tomto článku 12 alebo v akomkoľvek inom článku tejto Zmluvy sa neuplatňujú v prípade mandatórnej zodpovednosti.
- 12.7. Akákoľvek a každá zodpovednosť spoločnosti HMH podľa tejto Zmluvy zaniká uplynutím doby zodpovednosti za vady na Diele.
- 12.8. Všetky práva a nároky Objednávateľa voči spoločnosti HMH, ktoré nie sú výslovne uvedené v tejto Zmluve, sú vylúčené.

### 13 Postúpenie a subdodávky

- 13.1. Objednávateľ nesmie postúpiť túto Zmluvu ani žiadnu jej časť bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti HMH.
- 13.2. Spoločnosť HMH môže postúpiť túto Zmluvu alebo akúkoľvek jej časť na pridruženú spoločnosť (ďalej len „**Pridružená spoločnosť**“), ktorá je právnickou osobou (ďalej len „**Spoločnosť**“), ktorá je priamo alebo nepriamo ovládaná spoločnosťou HMH, alebo priamo alebo nepriamo ovláda spoločnosť HMH.
- 13.3. Spoločnosť HMH bude ďalej oprávnená postúpiť celú Zmluvu alebo jej časť na tretiu osobu v prípade predaja alebo iného prevodu podniku alebo časti podniku spoločnosti HMH tretej osobe.
- 13.4. Spoločnosť HMH môže poveriť plnením časti (ale nie celého) Diela subdodávateľov.

### 14 Zachovanie mlčanlivosti, Ochrana údajov

- 14.1. Zmluvné strany budú používať všetky dokumenty, know-how, údaje alebo ďalšie informácie poskytnuté druhou zmluvnou stranou (ďalej len „**Informácie**“) výhradne na účely tejto Zmluvy a zachovajú o nich mlčanlivosť v súlade s nasledujúcimi podmienkami. Zmluvné strany môžu sprístupniť Informácie zamestnancom prijímajúcej zmluvnej strany a tretím osobám, ktoré odôvodnene potrebujú poznať tieto Informácie na účely tejto Zmluvy, za predpokladu, že sú títo zamestnanci a tretie osoby zaviazané rovnakou povinnosťou zachovať mlčanlivosť. Zmluvná strana sprístupňujúca Informácie bude zodpovedná za porušenie týchto povinností zo strany svojich zamestnancov alebo tretej osoby.
- 14.2. Táto povinnosť zachovať mlčanlivosť sa nevzťahuje na Informácie, ktoré:
  - a) sú alebo sa stanú verejne známymi inak než zavinením prijímajúcej strany,
  - b) prijímajúcej strane poskytuje v dobrej viere tretia osoba, ktorá je oprávnená takéto zverejnenie vykonať,
  - c) si nezávisle vytvorila prijímajúca strana bez spoliehania sa na tieto Informácie,
  - d) boli známe prijímajúcej strane pred zverejnením druhou zmluvnou stranou, alebo

- e) sa musia zverejniť podľa zákona (v súlade s povinnosťou prijímajúcej strany včas informovať zverejňujúcu stranu o takejto povinnosti).
- 14.3. Táto povinnosť zachovať mlčanlivosti platí po uplynutí platnosti alebo ukončení tejto Zmluvy.
- 14.4. Spoločnosť HMHa Objednávateľ budú konať v súlade s právnymi predpismi na ochranu osobných údajov. Objednávateľ je povinný vytvoriť predpoklady stanovené právnymi predpismi (napr. zadovážiť súhlasy subjektov podliehajúcich ochrane osobných údajov) tak, aby spoločnosti HMH umožnil zhotoviť Dielo bez porušenia právnych predpisov. Objednávateľovi sa odporúča zabezpečiť – ako to len bude možné – aby spoločnosti HMH neboli sprístupnené osobné údaje alebo obchodné tajomstvá Objednávateľa pri zhotovovaní Diela. V prípade, že nemôže byť predídene tomu, aby mal HMH prístup k osobným údajom Objednávateľa, je Objednávateľ povinný o tom informovať spoločnosť HMH s dostatočným predstihom pred zhotovovaním Diela. Objednávateľ a spoločnosť HMH sa v takom prípade dohodnú na krokoch, ktoré budú podniknuté.

## 15 Pozastavenie

- 15.1. Spoločnosť HMH je oprávnená pozastaviť plnenie svojich povinností podľa tejto Zmluvy, ak i) Objednávateľ mešká s plátbou alebo poskytnutím platobnej zábezpeky požadovanej podľa tejto Zmluvy dlhšie ako 30 dní, ii) Objednávateľ si neplní tie zo svojich povinností, ktoré sú nevyhnutné na to, aby mohla spoločnosť HMH realizovať Dielo, alebo iii) Objednávateľ inak závažným spôsobom porušuje túto Zmluvu.
- 15.2. Ak spoločnosť HMH pozastaví plnenie tejto Zmluvy v súlade s článkom 15.1 alebo v prípade, že Objednávateľ pozastaví plnenie tejto Zmluvy bez výslovnej písomnej dohody so spoločnosťou HMH, Objednávateľovi bude okamžite povinný zaplatiť spoločnosti HMH za všetky už dodané časti Diela. Objednávateľ musí ďalej nahradiť spoločnosti HMH všetky primerané dodatočné náklady a výdavky vzniknuté v dôsledku takehoto pozastavenia (napríklad platby dodávateľom, náklady spojené s prestojmi, uvoľnením a opätovným nasadením pracovníkov atď.) Každý zmluvný termín sa predĺži o primeranú dobu na prekonanie dôsledkov pozastavenia.

## 16 Ukončenie zmluvy

- 16.1. Každá zo zmluvných strán môže ukončiť túto zmluvu s okamžitou účinnosťou písomným oznámením, ak je druhá zmluvná strana v úpadku alebo v insolvenčii, ak bolo na jej majetok vydané rozhodnutie o vyhlásení konkurzu, uzavrie dohodu s veriteľmi, alebo ak podniká pod vedením insolvenčného správcu, núteného správcu alebo v prospech jej veriteľov, alebo ak vstúpi do likvidácie.
- 16.2. S výnimkou prípadov uvedených v článku 6.4 a článku 16.1 môže Objednávateľ ukončiť túto Zmluvu len v prípadoch uvedených nižšie a vždy na základe písomného oznámenia spoločnosti HMH, pričom účinky ukončenia zmluvy nastávajú štrnásť dní po doručení oznámenia:
- a) a) v prípade omeškania, ak je splatná maximálna výška zmluvnej pokuty podľa článku 4.3, bola spoločnosti HMH poskytnutá primeraná dodatočná lehota na zrealizovanie Diela a táto lehota uplynula a spoločnosť HMH sa pred uplynutím tejto lehoty nezaviazala zaplatiť ďalšiu zmluvnú pokutu nad rámec uvedenej maximálnej zmluvnej pokuty v súvislosti s pokračujúcim omeškaním, alebo
- b) b) v prípade, že spoločnosť HMH závažným spôsobom porušila túto Zmluvu a nenapravila porušenie v primeranej dobe po prijatí písomného oznámenia o porušení od Objednávateľa.
- 16.3. Prípadné ukončenie Zmluvy zo strany Objednávateľa nemá vplyv na tie časti Diela, ktoré už boli dodané alebo zrealizované v súlade s touto Zmluvou pred jej ukončením. Po ukončení tejto Zmluvy v súlade s článkom 16.2 bude Objednávateľ povinný zaplatiť spoločnosti HMH za všetky tie časti Diela, ktoré už boli zrealizované pred ukončením Zmluvy. V prípade ukončenia Zmluvy v súlade s 16.2 a) alebo 16.2 b) má Objednávateľ nárok na náhradu primeraných nákladov vynaložených nad rámec Zmluvnej ceny v prípade, že bolo dokončenie Diela uskutočnené treťou osobou. Aby sa predišlo pochybnostiam, článok

12 sa uplatňuje v prípade ukočenia Zmluvy. Právo na odstúpenie od Zmluvy s účinkami zániku Zmluvy od jej uzatvorenia (ex tunc) je vylúčené.

- 16.4. Bez ohľadu na akékoľvek ďalšie práva, ktoré môže mať spoločnosť HMH podľa tejto Zmluvy, môže spoločnosť HMH ukončiť túto Zmluvu:
- ak sa Objednávateľ dostane pod priamu alebo nepriamu kontrolu konkurenčnej firmy spoločnosti HMH, alebo
  - ak Objednávateľ závažným spôsobom porušil túto Zmluvu a nenapravil porušenie v primeranej lehote po informovaní zo strany spoločnosti HMH alebo mešká s úhradou platby, alebo poskytnutím ktorejkoľvek z platobných zábezpek požadovaných podľa tejto Zmluvy dlhšie ako 60 dní, alebo
  - ak Zmluva bola pozastavená dlhšie ako 60 dní.
- 16.5. V prípade ukončenia Zmluvy zo strany spoločnosti HMH má spoločnosť HMH právo, aby jej Objednávateľ zaplatil: i) Zmluvnú cenu po odpočítaní ušetrených výdavkov alebo výdavkov, ktoré nevznikli a ii) všetky dodatočné náklady a výdavky, ktoré vznikli spoločnosti HMH v dôsledku tohto ukončenia Zmluvy.

## 17 Riešenie sporov, rozhodné právo

- 17.1. Táto Zmluva a akékoľvek spory alebo nároky z nej vyplývajúce alebo súvisiace s ňou, alebo jej predmetom či znením (vrátane mimozmluvných sporov alebo nárokov) sa budú riadiť a vykladať podľa hmotného práva Slovenskej republiky. Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru sa neuplatňuje.
- 17.2. Ak vznikne spor v dôsledku alebo v súvislosti s touto Zmluvou, zodpovední zástupcovia zmluvných strán sa pokúsia poctivo a v dobrej viere takýto spor urovnať. Na žiadosť ktorejkoľvek zo zmluvných strán sa na rokovaníach zúčastní zástupca vyššieho manažmentu každej zo zmluvných strán. Každá zo zmluvných strán má nárok kedykoľvek ukončiť tieto snahy písomným informovaním druhej zmluvnej strany, resp. zmluvných strán.
- Žiadne ustanovenie v tomto článku neobmedzuje právo zmluvných strán obrátiť sa na príslušný súd alebo rozhodcovský súd a žiadať o zachovanie status quo alebo vydanie predbežného opatrenia.
- 17.3. Všetky spory vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou, ktoré nie sú vyriešené v súlade s článkami 17.2 a 17.3, vrátane možných otázok týkajúcich sa ukončenia Zmluvy alebo neskorších dodatkov k tejto Zmluve, budú s konečnou platnosťou vyrovnané v súlade s Pravidlami rozhodcovského konania Medzinárodnej obchodnej komory (ďalej len „ICC“). Ak je celková hodnota predmetu sporu, vrátane hodnoty možných protinárokov odporcu 1 000 000 eur a viac, budú sa aplikovať zrýchlené konanie v rámci Pravidiel rozhodcovského konania, a panel bude zložený z troch rozhodcov. Ak je panel zložený z troch rozhodcov, každá zo zmluvných strán vymenuje jedného rozhodcu na potvrdenie zo strany ICC. Títo dvaja rozhodcovia sa dohodnú na treťom rozhodcovi v lehote 30 dní po svojom vymenovaní. Ak sa týmto dvom rozhodcom nepodarí dosiahnuť dohodu o treťom rozhodcovi v tridsaťdňovej lehote, ICC zvolí a vymenuje tretieho rozhodcu.
- 17.4. Sídлом rozhodcovského konania bude Bratislava, Slovenská republika. Jazykom použitým v rozhodcovskom konaní bude slovenčina. Príkaz na výrobu alebo zverejnenie dokumentov budú obmedzené len na tie dokumenty, na ktoré sa každá zo zmluvných strán výslovne odvoláva vo svojich podaniach.
- 17.5. Na žiadosť jednej zo zmluvných strán nariadi rozhodcovská komisia nárokujúcej zmluvnej strane alebo odporcovi, aby poskytol zábezpeku na právne a ďalšie náklady protistrany v súvislosti s týmto nárokom alebo nárokom odporcu vo forme bankovej záruky alebo akýmkoľvek iným spôsobom a za takých podmienok, aké rozhodcovská komisia uzná za vhodné.
- 17.6. Spojenie arbitráží prebiehajúcich podľa Pravidiel rozhodcovského konania ICC do jednej arbitráže je možná len vtedy, ak všetky strany súhlasili so spojením.

## 18 Predpisy o kontrole vývozu

- 18.1. Objednávateľ musí dodržiavať všetky platné sankcie, embargá a právne a správne predpisy upravujúce kontrolu (spätného) vývozu, v každom prípade tak sankcie, embargá a právne a správne predpisy upravujúce kontrolu (spätného) vývozu Európskej únie, Spojených štátov amerických a miestne príslušných jurisdikcií (spoločne ďalej len „Vývozný predpis“).
- 18.2. Pred každou transakciou, ktorá sa týka Diela (vrátane údržby, technickej podpory a/alebo technológie) na tretiu osobu, Objednávateľ zvlášť preverí a zaručí vhodným opatrením, že:
- a) použitím, prevodom alebo distribúciou Diela zo strany Objednávateľa alebo sprostredkovaním zmlúv týkajúcich sa Diela alebo poskytnutím iných ekonomických zdrojov v spojení s dielom nenastane žiadne porušenie vývozných predpisov, a to i s prihliadnutím na zákaz obchádzania vývozných predpisov (napr. prostredníctvom neoprávneného odklonu),
  - b) Dielo nie je určené alebo poskytnuté pre zakázané či nedovolené necivilné účely (napr. na použitie v súvislosti s vyzbrojovaním, jadrovou technológiou alebo zbraňami, či iné použitie v oblasti vyzbrojovania),
  - c) preveril všetkých priamych a nepriamych partnerov, zapojených do prevzatia, užívania, prevodu alebo distribúcie Diela vo všetkých príslušných zoznamoch obmedzených osôb podľa vývozných predpisov týkajúcich sa obchodovania s právnickými osobami, fyzickými osobami a organizáciami, ktoré sú v zoznamoch uvedené, a
  - d) v rozsahu obmedzení súvisiacich s jednotlivými položkami, ktoré sú uvedené v príslušných prílohách vývozných predpisov, nebude Dielo (i) vyvezené, priamo ani nepriamo (napr. cez štáty Eurasian Economic Union (EAEU)), do Ruska či Bieloruska, ani (ii) predané akejkoľvek tretej osobe, ktorá by dopredu neprevzala záväzok nevyviezť dielo do Ruska či Bieloruska, iba ak by to dovoľené vývozným predpisom.
- 18.3. Vývoj polovodičov. Objednávateľ nebude bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti HMH používať tovar na vývoj alebo výrobu integrovaných obvodov v žiadnom zariadení na výrobu moderných polovodičov, ktoré sa nachádza v Čínskej ľudovej republike a na ďalších obmedzených miestach, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v predpisoch U.S. Export Administration Regulations, 15 C.F.R. 744.23.
- 18.4. Ak to nedovoľujú vývozné predpisy alebo príslušné štátne povolenia či schválenia, Objednávateľ (i) software, cloudové služby, a/alebo dokumentáciu nestiahne, nenainštaluje ich, nebude používať ani k nim nebude pristupovať z miesta alebo v mieste, ktoré je zakázané komplexnými sankciami alebo ktoré podlieha komplexným sankciám či požiadavkám na získanie povolenia podľa vývozných predpisov, (ii) neposkytne k softwaru, cloudovým službám a/alebo dokumentácii prístup, neprevedie ich, nevykoná ich (spätný) vývoz (vrátane domnelého spätného vývozu) ani ich inak nesprístupní žiadnej fyzickej osobe, právnickej osobe či organizácii, ktorá je uvedená na tomto zozname, (iii) software, cloudové služby a/alebo dokumentáciu nepoužije na žiadny účel, ktorý vývozné predpisy zakazujú (napr. použitím v súvislosti s vyzbrojovaním, jadrovou technológiou alebo zbraňami), (iv) nenahrá na platformu cloudových služieb žiadny obsah, iba ak sa jedná o obsah nepodliehajúci kontrole (napr. v EU: AL = N; v USA: ECCN = N alebo EAR99), (v) nebude s vyššie uvedenými činnosťami napomáhať žiadnej právnickej osobe, fyzickej osobe alebo organizácii, ktorej poskytne prístup, prevedie alebo inak sprístupní software či cloudové služby a/alebo dokumentáciu (spoločne ďalej len „užívateľ(ia)“).
- 18.5. Objednávateľ každému užívateľovi poskytne všetky informácie potrebné k zabezpečeniu dodržiavania vývozných predpisov. Objednávateľ (i) zodpovedá za užívanie cloudových služieb zo strany užívateľa, (ii) zaistí, aby na každého užívateľa boli prevedené všetky povinnosti Objednávateľa podľa tohoto článku 18, (iii) zaistí, aby všetci užívatelia dodržiavali povinnosti objednávateľa podľa článku 18. Ak sa objednávateľ dozvie o akomkoľvek porušení svojich povinností podľa tohoto článku 18, bezodkladne ukončí prístup príslušného užívateľa ku cloudovým službám.
- 18.6. Objednávateľ spoločnosti HMH na požiadanie ihneď poskytne všetky informácie týkajúce sa užívateľa (užívateľov), plánovaného použitia a miesta použitia Diela. Objednávateľ spoločnosť HMH upozorní predtým, než jej sprístupní informácie, ktoré sa týkajú obrany alebo vyžadujú kontrolované či zvláštne nakladanie s údajmi podľa platných vládnych predpisov, a použije také nástroje a spôsoby sprístupnenia informácií, ktoré spoločnosť HMH určí.

- 18.7. Objednávateľ spoločnosti HMM, jej pridružené spoločnosti, dodávateľov a ich zástupcov odškodní a zbaví zodpovednosti za všetky nároky, škody, pokuty a náklady (vrátane nákladov na právne zastúpenie), ktoré akokoľvek súvisia s nedodržaním tohto článku 18 zo strany objednávateľa, vrátane porušenia či údajného porušenia vývozných predpisov zo strany objednávateľa alebo jeho obchodných partnerov, a nahradí spoločnosti HMM všetky súvisiace straty a výdaje.

## 19 Rôzne

- 19.1. Spoločnosť HMM nie je povinná plniť túto Zmluvu, ak poskytnutie tohto plnenia bráni obmedzenia vyplývajúce z vnútroštátnych alebo medzinárodných obchodných a colných právnych predpisov alebo obmedzenia vyplývajúce z akýchkoľvek embárg, alebo iných sankcií. Objednávateľ berie na vedomie, že spoločnosť HMM môže byť podľa Exportných predpisov povinná obmedziť alebo pozastaviť prístup Objednávateľa a/alebo Používateľa (používateľov) k softvéru a/alebo cloudovým službám.
- 19.2. Ak bude niektoré z ustanovení tejto Zmluvy zakázané alebo označené za neplatné, alebo nevyožiteľné súdom, alebo komisiou príslušnej pôsobnosti, nebude to mať vplyv na platnosť, alebo vymožitelnosť žiadneho iného ustanovenia. Zmluvné strany vynaložia primerané úsilie s cieľom nahradiť takého ustanovenie zákonným, platným alebo vymožitelným ustanovením s rovnakým alebo podobným významom.
- 19.3. Oznámenia o ukončení tejto zmluvy alebo zmeny a doplnenia tejto zmluvy (vrátane akéhokoľvek zrieknutia sa požiadavky na písomnú formu), iné oznámenia a samotná zmluva musia byť vyhotovené buď písomne alebo elektronicky podpísané pomocou softvérového nástroja pre elektronický podpis.
- 19.4. Pokiaľ niektorá zo zmluvných strán uplatní zákonom alebo touto Zmluvou upravené právo, oprávnenie alebo opravný prostriedok oneskorene alebo pokiaľ ho neuplatní vôbec, dané právo, oprávnenie alebo opravný prostriedok tým nebudú dotknuté ani poškodené, a toto oneskorenie či neuplatnenie nebude považované za vzdanie sa daného práva, oprávnenia alebo opravného prostriedku.
- 19.5. Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu medzi zmluvnými stranami a nahradzuje a ruší všetky predchádzajúce písomné aj ústne dohody, prísľuby, záruky, garancie, vyhlásenia a dohody medzi nimi, súvisiace s jej predmetom. Každá zo zmluvných strán potvrdzuje, že pri uzavretí tejto Zmluvy sa nespolieha na žiadne tvrdenie, vyhlásenie, záruku ani garanciu (či už poskytnuté neúmyselne alebo z nedbanlivosti), ktorá nie je uvedená v tejto Zmluve, a nebude oprávnená v tejto súvislosti použiť žiaden opravný prostriedok. Každá zo zmluvných strán súhlasí s tým, že si nebude uplatňovať nárok v súvislosti s neúmyselne alebo z nedbanlivosti poskytnutým nesprávnym tvrdením na základe akéhokoľvek vyhlásenia v tejto Zmluve.
- 19.6. Originál tejto Zmluvy bol vyhotovený v slovenskom jazyku. Ak je táto Zmluva preložená do iného jazyka, slovenskom znenie má v každom prípade prednosť.

V Bratislave, 1. apríl 2024